



An Bhruiséil, 18 Feabhra 2026
(OR. en, es, fr)

6177/1/26
REV 1 ADD 1

Comhad Idirinstitiúideach:
2025/0132 (COD)

CODEC 196
JAI 180
ASILE 16
FRONT 31

NÓTA MAIDIR LE MÍR "I/A"

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle
Ábhar:	Dréacht-RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA HEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) 2024/1348 a mhéid a bhaineann le cur i bhfeidhm choincheap an tríú tír shábháilte (an chéad léamh) – Glacadh an ghnímh reachtaigh = Ráitis

D'iarr an Spáinn go gcuirfí an ráiteas seo a leanas isteach i miontuairiscí na Comhairle

1. Tá an Spáinn tiomanta do chur chun feidhme an Chomhshocraithe Eorpaigh maidir le hImirce agus Tearmann. Is cloch mhíle stairiúil é an comhshocrú sin agus beartas cuimsitheach agus creat dlíthiúil cuimsitheach de chuid an Aontais á fhorbairt le haghaidh bainistiú tearmainn agus imirce. Is príomhchuid den chreat dlíthiúil sin é Rialachán (AE) 2024/1348 lena mbunaítear nós imeachta coiteann le haghaidh cosaint idirnáisiúnta (Rialachán maidir leis an nós imeachta tearmainn).
2. Ní thacaíonn an Spáinn leis an togra seo chun an Rialachán maidir leis an nós imeachta tearmainn a leasú ar cheithre chúis, a bhaineann le gnéithe reachtacha, dlíthiúla, seachtracha agus oibríochtúla.

3. Ar an gcéad dul síos, baineann an Rialachán an bonn ó shláine an Chomhshocraithe. Déanfar leasú leis ar an gComhshocrú Eorpach maidir le hImirce agus Tearmann fiú sula dtiocfaidh sé i bhfeidhm i mí an Mheithimh 2026. Tá an leasú seo á thabhairt isteach sula mbeimid in ann a dhéanamh amach an bhfeidhmíonn an creat dlíthiúil nua ina iomláine i gceart agus, go háirithe, an bhfeidhmíonn na forálacha nua maidir le coincheap an tríú tír shábháilte atá san áireamh cheana féin sa Rialachán maidir leis an nós imeachta tearmainn mar a comhaontaíodh ag deireadh 2023. Thairis sin, déanfar leasú leis ar cheann de na gnéithe a bhí an-íogair agus muid ag teacht ar chomhaontú foriomlán, is é sin coincheap an tríú tír shábháilte. Ar deireadh, ní féidir measúnú a dhéanamh ar an togra seo ina aonar, ach i ndlúthcheangal leis an togra le haghaidh Rialachán maidir le Filleadh agus leis na moil um fhilleadh atá beartaithe sa rialachán sin. Tá an Spáinn fós i gcoinne ionaid aisdúichithe den sórt sin a chur i dtríú tíortha.
4. Ar an dara dul síos, cuireann an Spáinn ábhair inní dhlíthiúla in iúl maidir leis an bhféidearthacht a áireamh sa téacs go dtabharfaí i gcrích socruithe neamhcheangailteacha sa réimse sin. Leis na socruithe sin, ní féidir a áirithiú go n-urramófar cearta agus oibleagáidí na n-iarratasóirí a aistreofar chuig tríú tír. Níl aon ráthaíocht ann go dtabharfar cosaint éifeachtach do na hiarratasóirí sin i gcomhréir le dlí an Aontais agus leis an dlí idirnáisiúnta. Thairis sin, mura bhfuil na socruithe sin ceangailteach, tagann an cheist chun cinn faoin gcaoi a gcuirfí d'oibleagáid ar na Ballstáit agus ar thríú tíortha iad a chomhlíonadh. Trí fhoráil a dhéanamh go sainráite go bhféadfadh an tAontas féin socruithe nó comhaontuithe neamhcheangailteacha a thabhairt i gcrích le tríú tíortha sa réimse sin, tá ardleibhéal freagrachta agus riosca do-ghlactha á gcur ar na Ballstáit uile. Ina theannta sin, tá ardriosca dlíthíochta ann cionn is gur féidir go sárófar prionsabal an *non-refoulement* a chumhdaítear i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh agus sa Choinbhinsiún Eorpach um Chearta an Duine. Bheadh rioscaí dlíthiúla ann freisin ag baint leis an tionchar a d'fhéadfadh a bheith ag an leasú ar na rialacha maidir le freagracht a chinneadh. I ndáil leis sin, ní féidir é a chur as an áireamh go bhféadfar aistrithe idir na Ballstáit faoin Rialachán maidir le Bainistiú Tearmainn agus Imirce a chur ar fionraí, i bhfianaise na féidearthachta go bhféadfaidh cúirteanna náisiúnta a mheas nach féidir daoine a aistriú chuig tíortha a shínigh comhaontuithe den sórt sin.

5. Ar an tríú dul síos, bíonn tionchar díreach ag tabhairt i gcrích comhaontuithe den chineál sin ag an Aontas nó ag Ballstáit eile le tríú tíortha atá comharsanach leis an Spáinn ar chaidreamh déthaobhach na Spáinne leis na tíortha sin. Déantar foráil sa téacs maidir le sásra réamhaisnéise do Bhallstáit a bhfuil teorainn choiteann acu. D'eisiafaí leis an bhfoclaíocht sin, áfach, príomhthíortha comharsanacha atá ag an Spáinn, a bhféadfadh Ballstáit eile comhaontuithe a thabhairt i gcrích leo gan an Spáinn a chur ar an eolas ná dul i gcomhairle léi.
6. Ar an gceathrú dul síos, ar an leibhéal oibríochtúil, tá amhras mór ar an Spáinn faoi éifeachtacht agus éifeachtúlacht an togra. Ós rud é go bhfuil an critéar nasctha roghnach, ardaítear ceisteanna maidir le hinbhuanaitheacht an tsásra. In éagmais nasc teaghlaigh, sóisialta nó eacnamaíoch, níl a fhios ag an Spáinn cén dreasacht a bheadh ann do dhuine aistrithe gan iarracht a dhéanamh filleadh ar an Aontas ós rud é go bhfuil a n-ionchais i dtríú tír anaithnid teoranta. Thairis sin, mura gcuirfeadh ach roinnt de na Ballstáit an critéar nasctha i bhfeidhm, bheadh córas ilroinnte seachas córas coiteann dá dheasca. Tá amhras ann freisin faoi chostas agus tairbhe birt den sórt sin. Ní dhearnadh aon anailís costais agus tairbhe atá oibiachtúil ar an mbealach is íosta. Tá samplaí comhchosúla ann cheana, áfach, inar léiríodh costas ard agus torthaí teoranta.
7. I bhfianaise an mhéid thuas, tá an Spáinn **I gCOINNE** ghlacadh an Rialacháin seo mar atá beartaithe.

D'iarr an Fhrainc go gcuirfí an ráiteas seo a leanas isteach i miontuairiscí na Comhairle

Vótálfaidh an Fhrainc i gcoinne ghlacadh an togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) 2024/1348 a mhéid a bhaineann le cur i bhfeidhm choincheap an tríú tír shábháilte Agus cur i bhfeidhm choincheap an tríú tír shábháilte á athrú ar an mbealach sin, tá rioscaí suntasacha oibríochtúla, dlíthiúla agus polaitiúla ag baint leis an téacs seo do na Ballstáit a roghnaíonn gan an critéar nasctha a chur i bhfeidhm agus do na Ballstáit nach sin a roghnaíonn siad agus, *a fortiori*, nach mbeidh in ann an rogha sin a dhéanamh.

Tríd an gcrítéar nasctha a bhaint mar cheanglas éigeantach agus trína cheadú, ina ionad sin, gur féidir comhaontuithe nó socruithe a thabhairt i gcrích le tríú tíortha, caitheann an téacs amhras ar na cothromaíochtaí íogaire a baineadh amach faoi chuimsiú an Chomhshocraithe maidir le hImirce agus Tearmann agus, dá réir sin, cuireann sé cur chun feidhme an Chomhshocraithe i mbaol:

- d’fhéadfadh méadú ar ghluaiseachtaí tánaisteacha a bheith dá dheasca, riosca nárbh fhéidir a bhreithniú sular tíolacadh an t-athbhreithniú reachtach toisc nach ndearnadh measúnú tionchair roimh ré;
- d’fhéadfadh sé cur isteach ar aistrithe idir na Ballstáit faoi shásra Bhaile Átha Cliath, agus dá réir sin faoi Rialachán (AE) 2024/1351 an 14 Bealtaine 2024 maidir le bainistiú tearmainn agus imirce;
- is é an toradh atá air sin, go háirithe, go bhféadfaí ‘socruithe’ a thabhairt i gcrích, ar socruithe iad, toisc iad a bheith de chineál neamhcheangailteach, nach gceadófar don Bhallstát na ráthaíochtaí uile is gá a bheith aige chun a áirithiú go mbainfidh an t-iarrthóir tearmainn, sa tríú tír a bhfuil sé beartaithe ag an mBallstát atá freagrach é nó í a chur ar ais chuici, tairbhe as an leibhéal cosanta a cheanglaítear le coincheap an tríú tír shábháilte, go háirithe rochtain éifeachtach ar an gcosaint sin.

Ar deireadh, athdhearbhaíonn an Fhrainc go bhfuil sí ina choinne go dtiocfadh maoiniú ón Aontas do chomhaontuithe nó socruithe den sórt sin, go háirithe as na cistí gníomhaíochta seachtraí.